

<https://doi.org/10.30853/pedagogy.2018.4.7>

Даминова София Оскаровна

ЖАНРЫ НАУЧНЫХ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ ТЕКСТОВ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ КАК ОСНОВА ФОРМИРОВАНИЯ УМЕНИЙ АУДИОВИЗУАЛИЗАЦИИ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ

В статье рассматриваются жанры научных аудиовизуальных текстов на иностранном языке, такие как аудиовизуальный доклад и аудиовизуальная лекция, которые могут быть использованы для формирования умений аудиовизуализации у студентов вузов естественнонаучного профиля. Конкретизированы определения понятий "аудиовизуальная лекция" и "аудиовизуальный доклад" в области естественных наук, раскрыты их характеристики, уточнена логико-композиционная структура каждого из них. Представлены методические рекомендации по формированию умений аудиовизуализации у студентов неязыковых вузов.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/4/2018/4/7.html

Источник

Педагогика. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 4(12) С. 30-34. ISSN 2500-0039.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/4.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/4/2018/4/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: pednauki@gramota.net

УДК 372.881.111

Дата поступления рукописи: 12.11.2018

<https://doi.org/10.30853/pedagogy.2018.4.7>

В статье рассматриваются жанры научных аудиовизуальных текстов на иностранном языке, такие как аудиовизуальный доклад и аудиовизуальная лекция, которые могут быть использованы для формирования умений аудиовизуализации у студентов вузов естественнонаучного профиля. Конкретизированы определения понятий «аудиовизуальная лекция» и «аудиовизуальный доклад» в области естественных наук, раскрыты их характеристики, уточнена логико-композиционная структура каждого из них. Представлены методические рекомендации по формированию умений аудиовизуализации у студентов неязыковых вузов.

Ключевые слова и фразы: иностранный язык; умения аудиовизуализации; аудиовизуальный текст; жанр; аудиовизуальный доклад; аудиовизуальная лекция; неязыковой вуз.

Даминова София Оскаровна, к. хим. н.

Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова

Московский государственный лингвистический университет

sofiya16s@yahoo.co.uk

ЖАНРЫ НАУЧНЫХ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ ТЕКСТОВ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ КАК ОСНОВА ФОРМИРОВАНИЯ УМЕНИЙ АУДИОВИЗУАЛИЗАЦИИ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ

В нашей стране ощущается насущная потребность в подготовке высококвалифицированных выпускников неязыковых вузов, владеющих умениями иноязычного общения в профессиональных контекстах. Изучение состояния этого вопроса показало, что для реализации иноязычного общения в области избранной профессии студентам неязыковых вузов необходимо владеть межкультурной коммуникативной компетенцией, «способностью средствами изучаемого языка осуществлять речевую деятельность в соответствии с целями и ситуацией общения в той или иной сфере деятельности» [13, с. 54]. В процессе овладения межкультурной коммуникативной компетенцией на занятиях по иностранному языку необходимо формировать у студентов умения аудиовизуализации, поскольку большую часть информации коммуникант получает на основе аудиовизуальных источников информации [12]. Под аудиовизуализацией понимается рецептивный вид речевой деятельности, мотивированный процесс аудиовизуального восприятия, понимания и смысловой переработки поступающей информации во внутренней речи и возможного последующего формирования умозаключения во внешней устной или письменной речи [4, с. 80]. Владение умениями аудиовизуализации устных иноязычных сообщений, содержащих профессионально значимую информацию, становится все более востребованным в современном межкультурном профессиональном общении [12].

Эффективным средством формирования аудиовизуальных умений на иностранном языке у студентов естественнонаучного профиля служат наиболее часто используемые научно-информационные жанры аудиовизуальных материалов, такие как аудиовизуальный доклад и аудиовизуальная лекция, относящиеся к научной сфере общения. Рассмотрим подробно содержание понятий «аудиовизуальная лекция» и «аудиовизуальный доклад» в области естественных наук, которые могут быть использованы в учебном процессе в качестве эффективного средства формирования умений аудиовизуализации устного иноязычного научного сообщения у студентов неязыковых направлений подготовки.

Жанр иноязычных аудиовизуальной лекции и аудиовизуального доклада определяется целью, которую преследуют авторы, его темой, сюжетом и логико-композиционной структурой. Для уточнения определения понятия «аудиовизуальная лекция» в области естественных наук рассмотрим имеющиеся определения лекции в лингводидактической литературе. Лекция представляет собой «вид монологической речи, устное изложение учебного предмета или проблемы. Лекция является одной из основных форм распространения знаний» [1, с. 122] и представляет собой «наиболее экономичный способ передачи учебной информации» [2, с. 242]. Как отмечает А. Н. Рыблова, «в лекции сообщается новейший материал (идеи, факты, теории и т.п.), обобщенный по многим источникам информации, по наиболее существенным и сложным вопросам; даются наиболее приемлемые определения и выводы, которые в разных источниках формулируются неадекватно; содержание темы связывается с современностью, а там, где это возможно, и с той специальностью, к которой они готовятся в вузе. На лекции обучающийся получает “живую” информацию, замечает, каким вопросам уделяется основное внимание, при необходимости может выяснить непонятное и т.д.» [8, с. 51].

На основе определения лекции [1, с. 122], содержания термина поликодового текста [9, с. 180], характеристик поликодового текста [11], характеристик лекции-визуализации [2, с. 248-249; 8, с. 52-53] необходимо уточнить содержание понятия аудиовизуальной лекции в области естественных наук, на которое следует опираться при формировании умений аудиовизуализации устного научного иноязычного текста. Аудиовизуальная лекция в области естественных наук – это, во-первых, продукт речевой деятельности его создателей, в работе которых используется различная художественная наглядность, монтаж, компьютерные технологии; во-вторых, поликодовый текст, аудиовизуальный текст, вербально-визуальный текст, креолизованный текст, текст-креол, экранный текст; в-третьих, единство вербальной составляющей – устной монологической речи выступающего и невербальной составляющей, представленной различными изобразительными кодами, целью которой является систематическое изложение научных данных по определенной теме [5].

Целью аудиовизуальной лекции также может являться овладение студентами общекультурными, общепрофессиональными, профессиональными компетенциями [10]. Данный вид лекции, как научно-информационный жанр, обладает следующими отличительными особенностями:

- 1) системное изложение информации;
- 2) повторяемость информации;
- 3) избыточность информации;
- 4) терминологическая точность и однозначность трактовки информации;
- 5) высокая степень зрительной и слуховой наглядности.

Выделенные характеристики аудиовизуальной лекции должны лечь в основу разработки критериев отбора аудиовизуальных материалов для обучения реферированию устного иноязычного научного сообщения студентов неязыковых направлений подготовки. В монографии [5] были определены следующие критерии отбора научных аудиовизуальных текстов, необходимые для развития умений иноязычного общения у студентов: аутентичность; использование преимущественно научных аудиовизуальных материалов благодаря тому, что этот жанр способен вызвать познавательный интерес у студентов, содержит профессионально значимую информацию и обладает, как правило, четкой композиционной структурой; соответствие программной теме; учет уровня подготовки и специализации студентов по изучаемому иностранному языку; учет степени информативности содержания аудиовизуального материала; учет степени сложности структуры аудиовизуального текста; ограниченная длительность отобранного аудиовизуального текста (не более 20 минут); учет просодических характеристик. Особенно большое значение имеет темп речи, оказывающий положительное/отрицательное влияние на восприятие речевого сообщения в видеофильме; учет дидактических и методических принципов и др.

Логико-композиционная структура иноязычной аудиовизуальной лекции носит двойственный характер. С одной стороны, логичность изложения аудиовизуальной лекции наблюдается в последовательной смене трех смысловых блоков – введения (преамбулы), основной части, заключения. С другой стороны, логичность обеспечивается как вербальной, так и невербальной составляющей – последовательная смена кадров и эпизодов. Взаимодействие аудиотекста и видеотекста создает наибольшую убедительность, иллюстративность в предъявлении научной информации. Во введении лектор сообщает название лекции, освещает тему и план изложения, в основной части – кратко раскрывает ее содержание, в заключении – делает выводы по содержанию. В центральной части иноязычной лекции обобщается содержание научного и учебного материала, собранного из различных современных источников, излагаются теоретические и практические вопросы согласно программе, разработанной в конкретном высшем учебном заведении, и в соответствии с профильными кафедрами высших учебных заведений. Лектор выделяет наиболее важную информацию из содержания лекции, на которую следует обратить внимание, раскрывает современное достижение науки по данной теме, формулирует определения новых явлений, рассматривает вопросы, требующие различных путей решения, делает выводы в соответствии с задачами, выдвинутыми в начале лекции.

При обучении иностранному языку необходимо учитывать содержательные характеристики аудиовизуальной лекции, которые коррелируют с характеристиками мультимедийного текста и являются следующими: поликодовость, гетерогенность, гибридность, интертекстуальность, интердискурсивность и др. [11].

Коммуникативное назначение иноязычной аудиовизуальной лекции заключается в стремлении лектора систематизировать информацию по данной теме и создать у реципиента представление о предмете речи путем характеристики его качеств и свойств, например выявление физических и химических свойств вещества, его структуры, описание работы приборов, химических процессов, механизмов реакций и др. Структурная цельность в иноязычной аудиовизуальной лекции поддерживается средствами межфразовой связи в аудиотексте и семантико-тематическими связями между ее аудиальной и визуальной составляющими. В иноязычной аудиовизуальной лекции связность достигается путем логичной смены эпизодов. В аудиотексте не дублируется описание пространственного расположения предмета с помощью наречий места, поскольку в видеотексте это уже показано с помощью изображения. В аудиотексте не представлены вербально такие внешние характеристики предмета, как его цвет, запах, размеры и др., поскольку нет необходимости повторять эту информацию – представление о предмете мы получаем в результате зрительного восприятия изображения на экране. Аудиотекст видеофильма максимально разгружен за счет зрительной опоры, создаваемой изображением, по сравнению с печатным текстом.

Аудиовизуальная лекция характеризуется единым временным планом изложения информации, в ней используются преимущественно Present Simple. Анализ содержания лекций нобелевских лауреатов и ученых-химиков показал, что в аудиовизуальной лекции информация подразделяется на содержательно-фактуальную и содержательно-концептуальную. Речь лектора является обращенной, языковыми средствами адресованности к реципиенту являются личное местоимение *you* и номинация того, для которого предназначена информация: *You, the viewer, rely on this information at your sole discretion and risk. <...> This program instructs the viewer* [15]. Риторические вопросы, повелительное наклонение часто используются с целью воздействия на реципиента, привлечения его внимания к сложным вопросам лекции.

В иноязычной аудиовизуальной лекции наблюдается интеграция различных видов монологической речи – описания, повествования с элементами рассуждения, например: *Oxygen is not air, but it's a major component of the air needed to support life. Our bodies use oxygen to maintain virtually all biochemical processes at the cellular level. Without oxygen we can survive only a few minutes. Because oxygen occurs naturally in the earth's atmosphere it's easy to take it for granted* [Ibidem]. Монолог-описание в химии используется с целью характеристики вещества, его физических и химических свойств, его структуры, описания работы приборов, химических процессов, механизмов реакций и др.

Когерентность аудиовизуальной иноязычной лекции проявляется в том, что ее аудиальная и визуальная составляющие неразрывно связаны, соподчинены друг другу и соответствуют общей теме. Когезия аудиовизуальной иноязычной лекции обеспечивается различными средствами межфразовой связи в аудиотексте, в том числе словами-связками, например: *Therefore we want to make sure that we use the proper materials* [Ibidem], лексическими повторами (в том числе семантико-тематическими или по любой общности связей) и грамматическими повторами, например: *There are several important factors to keep in mind concerning the storage tank and associated piping systems. There's one liquid isolation valve located at the bottom of the tank* [Ibidem], и семантико-тематическими средствами связи между визуальным и аудиальным компонентом аудиовизуальной лекции.

Перспекция прослеживается в смене планов повествования, поступательном движении кадров и эпизодов аудиовизуальной иноязычной лекции. С целью информирования реципиента о следующей порции информации используются вводные фразы, например: *Up to now we've been talking about safety concerns; So let's review the properties of oxygen and important guidelines for safe handling* [Ibidem]. Ретроспекция аудиовизуальной иноязычной лекции достигается использованием вводных предложений, например: *As stated earlier, liquefied oxygen is extremely cold at 297 degrees below zero Fahrenheit* [Ibidem].

Способ изложения в аудиовизуальной иноязычной лекции может быть как индуктивным, так и дедуктивным.

Таким образом, знание содержательных характеристик научных аудиовизуальных лекций на иностранном языке позволяет лучше понять их содержание и способствует лучшему формированию умений аудиовизуализации этого научно-информационного жанра.

В аудиовизуальной лекции частотно употребление различных видов пауз, в том числе пауз-хезитаций. Использование интонационных средств (повышение тона, замедление темпа речи) способствует привлечению внимания реципиента.

Знание языковых особенностей аудиовизуальной лекции способствует детальному пониманию ее содержания.

Рассмотренные выше характеристики иноязычной аудиовизуальной лекции должны быть учтены при разработке теоретических положений и практических рекомендаций по формированию умений реферирования устного иноязычного научного сообщения.

Следующим научно-информационным жанром, который может быть использован для обучения студентов вузов естественнонаучного профиля аудиовизуальным умениям на иностранном языке, служит аудиовизуальный доклад. Рассмотрим его характеристики с позиции лингводидактики.

Аудиовизуальный доклад в области естественных наук – это вид монологической речи выступающего, которая сопровождается аудиовизуальной опорой (например, использование технических средств обучения); это поликодовый научный текст, представляющий собой единство вербального и изобразительного компонента [5]. Цель этого жанра заключается в том, чтобы сообщить ключевые теоретические и практические положения проведенного научного исследования, используя различные виды наглядности. Аудиовизуальный доклад в области естественных наук является одним из наиболее распространенных типов устного иноязычного публичного сообщения, в котором излагаются результаты проведенного научного исследования. Наглядные примеры находят свое отражение в невербальной части доклада. Опираясь на исследование [6, с. 87-89], целесообразно выделить следующие характеристики этого научно-информационного жанра:

- 1) четкая логико-композиционная структура;
- 2) высокая информационная и терминологическая точность изложения;
- 3) точность используемых определений, обобщений и выводов;
- 4) обоснованность научных данных;
- 5) новизна предоставленной информации.

Преимуществом такого жанра научного аудиовизуального текста является возможность сосредоточить внимание слушателей на основной информации, располагающейся на кадрах презентации, которая сопровождает доклад. Научная информация, поступающая по аудиальному и визуальным каналам, способствует более точному и детальному пониманию содержания доклада, прочному его усвоению и длительному хранению в памяти реципиента. Представление вербальной информации визуальным образом на кадрах презентации также стимулирует развитие всех психических процессов – памяти, внимания, мышления. Такой вид представления информации способствует активизации научной деятельности студентов. Логико-композиционная структура аудиовизуального иноязычного доклада состоит из следующих разделов: введения, основной части и заключения, что характерно и для письменного доклада [3, с. 30-31; 6, с. 87-88]. Во введении сообщается тема аудиовизуального иноязычного доклада. Первое предложение введения согласуется с названием темы и раскрывает основную идею доклада. На кадрах дублируется название доклада, раскрывается его тема, его актуальность, предлагается план изложения доклада, в каждом из пунктов которого формулируются задачи, которые были решены в проведенном исследовании. В основной части сжато сообщается история вопроса, излагаются основные положения и результаты исследования, их теоретическая и практическая значимость. Поскольку в научном исследовании, как правило, решается несколько задач, то после рассмотрения каждой из них делается обобщение. В заключительной части суммируется основная информация, делаются выводы по каждой задаче.

Анализ исследований [3; 6] и изучение характеристик аудиовизуальных иноязычных докладов известных ученых в области естественных наук показали, что в них чаще используется повествовательный способ изложения научной информации. При этом нередко наблюдаются смешанные способы изложения – описание и повествование с элементами рассуждения, в которых вербальная составляющая неизменно подкрепляется

и дополняется изобразительной наглядностью. Как показало наше исследование, в аудиовизуальном докладе наблюдается превалирование индукции как способа изложения информации над дедукцией.

Остановимся на содержательных характеристиках аудиовизуального иноязычного доклада. Его коммуникативное назначение заключается в последовательном изложении научной информации по конкретной теме с использованием различных вербальных и невербальных семиотических кодов. Структурная цельность в аудиовизуальном иноязычном докладе поддерживается различными средствами связи и средствами выражения тематического единства введения, основной части и заключения. Аудиовизуальный иноязычный доклад характеризуется единым временным планом изложения информации, в нем используются преимущественно Present Simple, Present Perfect, Past Simple. В этом научном жанре наблюдается интеграция – включение речи автора в ход изложения результатов исследования, в которой он выражает свое отношение к действительности с целью объяснить, уточнить что-либо, например: *I'm sorry the beaker is a bit fluorescent, we should have got a better beaker* [16]. Когезия обеспечивается различными средствами межфразовой связи, например лексическими: *They would be organisms that cannot tolerate oxygen at any stage in their life cycle. In other words, obligate anaerobes* (перифраз); грамматическими: *We generated an extra double bond, we generate a ring and so on*, с использованием слов-связок: *first... then* [Ibidem]. Когерентность проявляется в том, что все семиотические составляющие (вербальные и невербальные) этого жанра, с одной стороны, автосемантические, а с другой – неразрывно связаны, соподчинены друг другу и находятся в зависимости от общей темы.

В этом жанре проспекция обеспечивается наречиями: *later in 1969, later (on), then, since then, to this day, next, up to now*; прилагательными: *next (in my next lecture)*; выражениями типа *I am going to turn briefly to the question...; I will show you*, например: *As you will later hear from other people for doing super-resolution microscopy; And now I am going to turn briefly to the question of how we look inside a more intact animal* [15]. Ретроспекция достигается словами и выражениями: *As I have already said; As I have already told you; As I said*; наречиями: *previously, before, in the past, earlier, formerly*, например: *during that stirring there was the light emitted by the jellyfish – not the light that previously had been applied* [Ibidem].

Наше исследование показало, что способ изложения в аудиовизуальном иноязычном докладе по химии, как правило, индуктивный.

Таковы основные характеристики аудиовизуальной лекции и аудиовизуального доклада на иностранном языке, которые должны быть учтены при разработке методики формирования умений аудиовизуализации на их основе. Рассмотренные жанры представляют собой разнообразные образцы поликодовых иноязычных текстов, которые могут успешно использоваться в учебном процессе для формирования умений аудиовизуализации устных иноязычных жанров научного сообщения, таких как лекция и доклад.

Признавая важную роль использования аудиовизуальных материалов в процессе обучения иностранному языку, в частности в формировании аудиовизуальных умений, представляется необходимым рассмотреть методику использования аудиовизуальной лекции и аудиовизуального доклада для достижения целей обучения. Данная методика базируется на обобщении результатов имеющихся исследований в области лингводидактики [7; 13; 14] и личного опыта преподавания английского языка студентам направления подготовки «Химия». Методические рекомендации, касающиеся интересующего нас вопроса, сводятся к следующему. Прежде всего, до просмотра аудиовизуальных материалов преподаватель должен выявить трудности, с которыми могут столкнуться студенты во время их просмотра. В качестве таких трудностей могут выступать содержание аудиовизуального источника информации, понимание отдельных фрагментов аудио- и видеоряда, восприятие отдельных языковых явлений. В процессе работы над аудиовизуальной лекцией или аудиовизуальным докладом на иностранном языке могут быть использованы следующие виды заданий, направленные на развитие аудиовизуализации как рецептивного вида речевой деятельности в неязыковом вузе: 1) предкоммуникативные, предназначенные для развития языковых навыков и речевых умений, устранения языковых и информационных трудностей; 2) коммуникативные, которые предназначены для развития аудиовизуальных умений; 3) контролирующие качество овладения умениями аудиовизуализации на иностранном языке. Подробно методика формирования умений аудиовизуализации на основе иноязычных научных аудиовизуальных материалов представлена в монографии [5].

Список источников

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения иностранным языкам). М.: Икар, 2010. 448 с.
2. Вербицкий А. А., Ильязова М. Д. Инварианты профессионализма: проблемы формирования. М.: Логос, 2011. 287 с.
3. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. Изд-е 4-е, стер. М.: КомКнига, 2006. 144 с.
4. Даминова С. О. Психолого-дидактические основы аудиовизуального восприятия информации на иностранном (английском) языке // Известия высших учебных заведений. Серия «Гуманитарные науки». 2013. Т. 4. Вып. 1. С. 78-83.
5. Даминова С. О. Развитие умений иноязычного общения на основе аудиовизуализации. Изд-е 2-е. М.: Ленанд, 2016. 400 с.
6. Кучеренко О. И. Формирование дискурсивной компетенции в сфере устного общения (французский язык, неязыковой вуз): дисс. ... к. пед. н. М., 2000. 184 с.
7. Поляков О. Г. Психолого-педагогические аспекты проектирования курса английского языка для специальных целей: анализ потребностей и выбор подхода // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. № 9 (39). Ч. 2. С. 133-137.
8. Рыблова А. Н. Система управления профессионально ориентированной самостоятельной познавательной деятельностью студентов вуза: дисс. ... д. пед. н. Тольятти, 2004. 448 с.
9. Сорокин Ю. А., Тарасов Е. Ф. Креолизованные тексты и их коммуникативная функция // Оптимизация речевого воздействия / отв. ред. Р. Г. Котов. М.: Наука, 1990. С. 180-186.

10. **Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 04.04.01 Химия (уровень магистратуры)** [Электронный ресурс]: утвержден Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 23 сентября 2015 г. № 1042. URL: <http://base.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi?req=doc;base=LAW;n=187776;fld=134;dst=100011,0;rnd=0.3625026743514285> (дата обращения: 08.01.2016).
11. **Чернявская В. Е.** Текст в медиальном пространстве: учебное пособие. Изд-е стер. М.: Ленанд, 2017. 232 с.
12. **Черчес Т. Е.** Психологические основы использования наглядности в мультимедийном обеспечении учебного процесса в вузе // Актуальные проблемы правовых, экономических и гуманитарных наук: мат-лы междунар. науч. конф. молодых ученых, аспирантов и студентов. Мн., 2013. С. 266-268.
13. **Шукин А. Н., Фролова Г. М.** Методика преподавания иностранных языков: учебник. М.: Академия, 2015. 288 с.
14. **Яроцкая Л. В.** Лингводидактические основы интернационализации профессиональной подготовки специалиста: иностранный язык, неязыковой вуз: дисс. ... д. пед. н. М., 2013. 454 с.
15. <https://www.youtube.com/watch?v=1ljOz6QYfUg> (дата обращения: 10.09.2017).
16. **Tsien R.** Microscopy: Fluorescent Proteins [Электронный ресурс]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=qK9aYnkIr3w> (дата обращения: 10.09.2017).

GENRES OF AUDIO-VISUAL SCIENTIFIC TEXTS IN A FOREIGN LANGUAGE AS A BASIS OF AUDIO-VISUALIZATION SKILLS DEVELOPMENT IN NON-LINGUISTIC UNIVERSITY STUDENTS

Daminova Sofiya Oskarovna, Ph. D. in Chemistry
Lomonosov Moscow State University
Moscow State Linguistic University
sofiya16s@yahoo.co.uk

The article deals with the genres of audio-visual scientific texts in a foreign language, such as audio-visual presentation and audio-visual lecture, which can be used to develop the skills of audio-visualization in the students specializing in natural sciences. The definitions of the notions "audio-visual lecture" and "audio-visual presentation" in the field of natural sciences are concretized, their characteristics are revealed, and the logical and compositional structure of each of them is specified. Methodological recommendations on the development of audio-visualization skills in non-linguistic university students are presented.

Key words and phrases: foreign language; skills of audio-visualization; audio-visual text; genre; audio-visual presentation; audio-visual lecture; non-linguistic university.

УДК 37.02

Дата поступления рукописи: 13.11.2018

<https://doi.org/10.30853/pedagogy.2018.4.8>

Статья посвящена проблеме формирования коммуникативных навыков и умений как основе коммуникативной компетенции на занятиях по русскому языку как иностранному (РКИ) в технических вузах. Показаны трудности работы с научно-учебным текстом, выступающим важнейшей единицей обучения, а также способы их преодоления. Представлена методика работы с конкретным научно-учебным текстом (на примере текста для студентов по специальностям «Строительство автомобильных дорог и аэродромов» и «Строительство автомобильных дорог и тоннелей»). Данная разработка рекомендована преподавателям РКИ, а также студентам, обучающимся по специальности «Методика преподавания русского языка как иностранного».

Ключевые слова и фразы: коммуникативная компетенция; коммуникативные навыки; коммуникативные умения; научно-учебный текст; методическая разработка.

Парочкина Мария Михайловна, к. филол. н.

Жилейкина Анна Викторовна

*Московский автомобильно-дорожный государственный технический университет (МАДИ)
mkeang@mail.ru; anna-esat@yandex.ru*

РАБОТА С НАУЧНО-УЧЕБНЫМ ТЕКСТОМ НА ЗАНЯТИЯХ РКИ КАК ОСНОВА ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ

Актуальность данной работы определяется важнейшими социально-экономическими изменениями, происходящими в мире, который предъявляет образованию все новые требования. Исходя из современной компетентностной образовательной парадигмы, основным результатом учебного процесса в техническом вузе становится формирование у учащихся ключевых компетенций, важнейшей из которых является коммуникативная компетенция.

На сегодняшний день коммуникативная компетенция выпускника технического вуза рассматривается как важнейший ресурс при решении производственных задач. Следовательно, вчерашний студент не только должен быть специалистом в инженерной сфере, но и быть способным к продуктивной профессиональной коммуникации как на родном, так и иностранном языке. Достижение указанной задачи требует от преподавателей РКИ поиска новых или модернизации традиционных методов работы.